



# Ludwig Van Beethoven

## La Musica originale per Banda

---

*Marcia n° 1 in Fa Magg. WoO 18*

*Marcia n° 2 in Fa Mag. WoO 19*

*Marcia in Do Magg. WoO 20*

*Polonaise in Re Magg. WoO 21*

*Ecossaise in Re Magg. WoO 22*

*Marcia in Sib Magg. WoO 29*

---

Edizione critica

Trascrizione e Strumentazione  
per Orchestra di Fiati di  
**Francesco BUONO**



Ed. Musicali ACCADEMIA2008  
Via Arno, 16 - Pescina (AQ) Tel. +39.328.4854736  
Website: [www.accademia2008.it](http://www.accademia2008.it)  
Email: [info@accademia2008.it](mailto:info@accademia2008.it)



# L. van Beethoven

## La Musica originale per Banda

### **MARCIA N° 1 in Fa Magg.**

*per Harmoniemusik, WoO 18 – Zapfenstriche n° 1*

### **MARCIA N° 2 in Fa Magg.**

*per Harmoniemusik, WoO 19 Zapfenstriche n° 3*

### **MARCIA in Do Magg.**

*per Harmoniemusik, WoO 20 Zapfenstriche n° 2*

### **POLONAISE in Re Magg.**

*per Militärmusik, WoO 21*

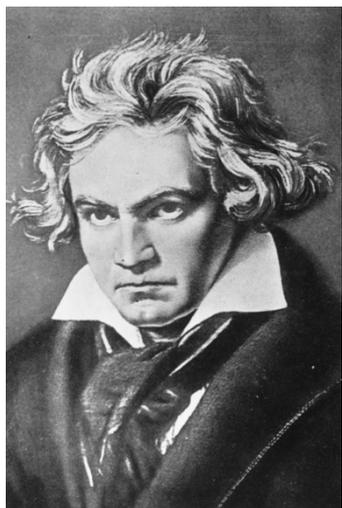
### **ECOSSAISE in Re Magg.**

*per Militärmusik, WoO 22*

### **MARCIA in Sib Magg.**

*per 2 Clarinetti, 2 Corni e 2 Fagotti, WoO 29*

## Beethoven e la Banda



La Rivoluzione francese ebbe in campo musicale un notevole impatto e fin da subito Beethoven ne condivise i principi di libertà, di uguaglianza e di fratellanza che essa stessa aveva posto al centro della propria idea. Da quel momento la funzione della banda militare, con l'istituzione del corpo musicale della *Garde Républicaine de Paris* in poi, ha sempre svolto a livello pubblico, militare e civile una forte funzione di ruolo celebrativo e di

intrattenimento. È probabile che Beethoven inserisce nel secondo tempo della sua terza sinfonia in Mi♭ maggiore op. 55 detta "*Eroica*" un tempo di marcia funebre quale omaggio tributo alla concezione che tale genere musicale assunse nella Rivoluzione francese. Proprio seguendo questa linea Beethoven compose una serie di brevi ma significativi lavori per banda militare.

**Marcia n° 1 in Fa maggiore per Harmonie-musik, Zapfenstreich n. 1, WoO 18 e Marcia n° 2 in Fa maggiore, Zapfenstreich n. 3, WoO 19, per il carosello in onore del glorioso onomastico della "Imperiale e Reale Maestà Maria Lodovika"**

*Strumentazione originale: flauto piccolo, 2 oboi, 2 clarinetti, 2 corni, tromba, grancassa, tamburo militare, triangolo, piatti, 2 fagotti, controfagotto.*

Composte nel 1809, la due Marce in Fa (*Marsch des York'schen Korps*) furono dedicate in origine all'arciduca Franz Anton, Gran Maestro dell'Ordine Teutonico.

2 (209)

**Zwei Märsche für Militärmusik**  
verfasst von Carl Czerny  
an dem glorreichen Namenstage Ihrer k. k. Majestät  
Maria Ludovika  
in dem k. k. k. Schlosstheater in Lemberg  
von  
**L. VAN BEETHOVEN.** Serie 05. N° 207.

Nr. 1.  
Allegro. Comp. 1809.

Piccolo in F.  
Flauti in F.  
Clarinetti in F.  
Clarinetti in C.  
Corni in F.  
Trombe in F.  
Tamburo piccolo.  
Tamburo grande.  
Fagotti.  
Controfagotto.

Beethoven, in seguito, cambiò la dedica alla Landwehr boema. Il titolo *York'schen Korps* fu adottato subito dopo la sua

composizione presumibilmente dal nome del conte Yorck von Wartenburg, il Maresciallo prussiano che comandava il Corpo degli Ausiliari durante la campagna di Russia del 1812. Nel 1810 Beethoven offrì la Marcia in F (WoO 18), insieme alla Marcia in F (WoO 19), all'arciduca Rodolfo per il carosello in onore del glorioso onomastico della "*Imperiale e Reale Maestà Maria Lodovika*" come menzionato nella dedica della stessa edizione.

In questa edizione aggiunse il triangolo e i cinelli all'originale strumentazione di percussioni ("tamburo grande" e "tamburo piccolo"), flauto piccolo, 2 oboi, 2 clarinetti, 2 corni, tromba, 2 fagotti, controfagotto.

In un manoscritto originale conservato nell'archivio centrale dell'Ordine dei Cavalieri Tedeschi a Vienna si legge l'indicazione di movimento: "*Allegro in dem jetzt üblichen Tempo der Märsche*" (Allegro, nel tempo oggi usuale di marcia). Un altro manoscritto, conservato nella Preussische Staatsbibliothek porta in fondo alla prima pagina l'annotazione a matita: "*Ein Schritt auf jeden Takt*" (un passo per ogni battuta). Una riduzione autografa per pianoforte è custodita nella biblioteca del conservatorio di Parigi.

## Marcia in Do maggiore per Harmoniemusik, Zapfenstreich n° 2, WoO 20

*Strumentazione originale: flauto piccolo, 2 oboi, 2 clarinetti, 2 corni, tromba, grancassa, tamburo militare, triangolo, piatti, 2 fagotti, controfagotto.*

2 (200)

**M A R S C H**  
(Zapfenstreich)  
für Militärmusik komponirt von  
**L. VAN BEETHOVEN.** Serie 05. N° 208.

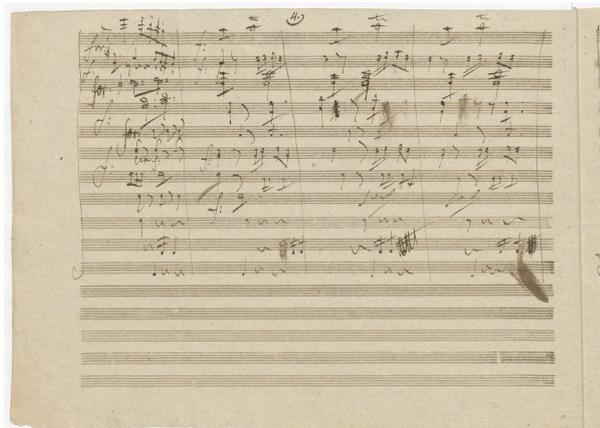
Vivace assai. Comp. 1809.

Flauto piccolo.  
Oboi.  
Clarinetti in C.  
Corni in C.  
Trombe in C.  
Tamburo grande.  
Tamburo militare.  
Triangolo.  
Cinelli.  
Fagotti.  
Controfagotto.

Non si hanno molte notizie del manoscritto originale, intitolato Zapfenstreich n. 2, posseduto dapprima da T. Haslinger, poi dagli antiquari Steger & List e Franke, conosciuto dal Nottebohm (KH.). Può darsi che il Trio in fa maggiore sia stato composto posteriormente: quando cioè nel 1822 la Marcia, insieme alle altre due anch'esse con l'aggiunta di un Trio, fu proposta da Beethoven all'editore Peters (lettera del 13 settembre 1822 in cui egli dice di "*aver destinato ad alcune marce un altro Trio*"), con i titoli rispettivamente di Zapfenstreich n° 1, 2 e 3. La collochiamo tuttavia cronologicamente qui, pensando che essa sia stata composta per intero in questo anno e non come le altre due a cui il Trio fu aggiunto, sembra, nel 1822.

## Polonaise in Re maggiore per Militärmusik, WoO 21

Strumentazione originale: flauto piccolo, 2 oboi, 2 clarinetti, 2 corni, trombe, tamburo grande, tamburo militare, triangolo, piatti, 2 fagotti, controfagotto.



Il manoscritto originale si trova nella biblioteca del conservatorio di musica di Parigi e porta precisamente la data: "par Beethoven 1810 a Baden".

Secondo la scritta di Beethoven, la partitura autografa fu creata a Baden nel 1810, cioè tra la fine di luglio e l'inizio di ottobre di quell'anno. La prima edizione fu pubblicata postuma nel 1888 come parte dell'AGA da Breitkopf Härtel a Lipsia.

Gli abbozzi per la polacca WoO 21 sono frammisti a quelli per la musica per la tragedia "Egmont" op.84. Poiché l'op. 84 fu composta dall'ottobre 1809 e fu eseguita per la prima volta il 15 giugno 1810, la polacca doveva essere stata abbozzata già prima della data di rappresentazione. Probabilmente Beethoven portò a Baden gli schizzi che scrisse tra l'autunno 1809 e la primavera del 1810 e li scrisse in partitura durante il suo soggiorno estivo.

## Ecossaise in Re maggiore per Militärmusik, WoO 22

Strumentazione originale: flauto piccolo, 2 oboi, 2 clarinetti, 2 corni, tromba, tamburo grande, tamburo militare, triangolo, piatti, 2 fagotti, controfagotto.

ECOSSAISE  
für Militärmusik  
copiert von  
L. VAN BEETHOVEN.  
Serie 22. N.º 22.  
Cop. in Baden 1810.

Il manoscritto originale si trova in possesso di privati. Composta, come la Polacca precedente, a Baden. Di un abbozzo, in un foglio contenente anche quelli per la canzone "Wonne der Wehmut" op. 83 n. 1, la canzone "In einem Thal" di Schiller e "Sehnsucht" di Goethe.

Abbozzato probabilmente tra l'autunno 1809 e la primavera 1810. La partitura autografa fu probabilmente trascritta insieme a quella della Polacca WoO 21 a Baden vicino a Vienna, cioè tra la fine di luglio e l'inizio di ottobre 1810. La prima edizione fu pubblicata postuma nel 1888 nell'AGA presso Breitkopf & Härtel a Lipsia.

Beethoven scrisse ulteriori schizzi per l'Ecossaise insieme agli abbozzi per la polacca WoO 21 e gli schizzi per la musica per la tragedia "Egmont" op.84. Poiché la musica per l'op. 84 fu composta dall'ottobre 1809 e fu eseguita per la prima volta il 15 giugno 1810 e gli schizzi per WoO 22 sono tra quelli per la musica di Egmont, l'Ecossaise deve essere stata progettata a Vienna prima dell'inizio di giugno 1810. Probabilmente Beethoven portò a Baden gli schizzi che scrisse tra l'autunno 1809 e la primavera del 1810 e li scrisse in partitura durante il suo soggiorno estivo.

## Marcia in Sib maggiore per 2 clarinetti, 2 corni e 2 fagotti, WoO 29

Strumentazione originale: 2 clarinetti, 2 corni e 2 fagotti.

MARSCH  
für 2 Clarinetten, 2 Hörner und 2 Fagotte  
von  
L. VAN BEETHOVEN.  
Serie 29. N.º 29.  
Cop. in Baden 1810.

La Marcia in Sib bemolle (WoO 29) è lunga solo venti misure e fu originariamente scritta per due clarinetti, due corni e due fagotti, intorno al 1798.

Il manoscritto originale della partitura e della riduzione per pianoforte è conservato nella *Deutsche Staatsbibliothek* di Berlino. Si tratta di una breve pagina, scritta con ogni probabilità durante il soggiorno di Beethoven a Eisenstadt e destinata forse alla musica dei granatieri del principe Esterhazy. Il manoscritto per pianoforte contiene varie modificazioni in base alle quali Hess ha creduto di poter distinguere due redazioni: la seconda diversa soprattutto nelle battute finali della prima parte.

Beethoven, in seguito, organizzò e combinò questa marcia con quella di Haydn per *Flötenuhr*. È la Marcia in Mib maggiore anch'essa scritta per 2 clarinetti, 2 corni e 2 fagotti suonata su un *Flötenuhr* realizzato da padre Primitiv Niemez (1750-1806) del 1793. Su un altro *Flötenuhr* costruito da Franz Egidius Arzt (1757-1812), la stessa marcia di Haydn suona in una versione in fa maggiore del cilindro n. 7, seguita da una transizione a trio di 16 battute e poi dalla marcia di Beethoven WoO 29. Interessante in questo contesto il commento manoscritto di Beethoven in testa alla partitura autografa dove Beethoven prevedeva di trasporre la marcia e aggiungere un trio.

(Fonti: Centro ricerche Musicali L. van Beethoven, *A guide to teaching Beethoven's Marches* by B. Gleason)



Ludwig van Beethoven  
**Marcia n° 1 in Fa Magg.**  
*Zapfenstreiche per Harmoniemusik n° 1*  
(WoO 18)

*Trascrizione per Symphonic Band*  
di **Francesco Buono**

## Organico storico

Flauto piccolo in F  
Oboi 1° - 2°  
Clarinetti in B 1° - 2°  
Corni in F 1° - 2°  
Tromba in F 1° - 2°  
Tamburo grande  
Tamburo militare  
Cinelli  
Gran Cassa  
Fagotti 1° - 2°  
Controfagotto

## Organico moderrno

Ottavino	Trombone Basso
Flauto 1° e 2°	Euphonium 1° - 2°
Oboe 1° e 2°	Bassi gravi Fa/Mib
Fagotto ( <i>optional</i> )	Cantrabbassi in Sib
Clarinetto piccolo in Mib	Rullante
Clarinetto in Sib 1° - 2° - 3°	Triangolo
Clarinetto Basso	Gran Cassa e Piatti
Sax Alto 1° - 2°	<i>Parti aggiuntive</i>
Sax Tenore	Sax Soprano ( <i>def. Oboe</i> )
Sax Baritono	Sax Basso e Basso in Sib ( <i>chiave di violino</i> )
Corno in Fa 1° - 2°	Corno in Mib 1° - 2°
Tromba in Sib 1° - 2°	Euphonium 1° - 2° ( <i>chiave di violino</i> )
Trombone 1° - 2°	Contrabbasso a corde ( <i>optional</i> )

# MARCIA N° 1 in Fa Magg.

"Zapfenstreiche per Harmoniemusik n° 1"

L. van Beethoven

(1770 - 1827)

Allegro

(WoO 18)

Flauto piccolo in F

Oboi

Clarinetti in B

Corni in F

Tromba in F

Tamburo grande

Tamburo militare

Triangolo

Cinelli

Fagotti

Controfagotto

Fl.

Ob.

Cl.

Cr.

Tpt.

Tamb. g.

Tamb. m.

Tg.

Cin.

Fg.

CFg.

*rallentando*

85

Ott.

Fl.

Ob.

Fg.

Cl. Mi $\flat$

1 $^{\circ}$  Cl. Si $\flat$

2 $^{\circ}$  Cl. Si $\flat$

3 $^{\circ}$  Cl. Si $\flat$

Cl. B.

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Sx. A.

Sx. T.

Sx. B.

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Cr.

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Tpt. Si $\flat$

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Tbn.

Tbn. B.

1 $^{\circ}$  - 2 $^{\circ}$  Crnt.

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Euph.

Bassi Fa/Mi $\flat$   
C.bassi Si $\flat$

85

Ctb.

85

Rull.

P.C.

Ludwig van Beethoven  
**Marcia n° 2 in Fa Magg.**  
*Zapfenstreiche per Harmoniemusik n° 3*  
(WoO 19)

*Trascrizione per Symphonic Band*  
di **Francesco Buono**

## Organico storico

Flauto piccolo in F  
Oboi 1° - 2°  
Clarinetti in B 1° - 2°  
Corni in F 1° - 2°  
Tromba in F 1° - 2°  
Tamburo grande  
Tamburo militare  
Cinelli  
Gran Cassa  
Fagotti 1° - 2°  
Controfagotto

## Organico moderrno

Ottavino	Trombone Basso
Flauto 1° e 2°	Euphonium 1° - 2°
Oboe 1° e 2°	Bassi gravi Fa/Mib
Fagotto ( <i>optional</i> )	Cantrabbassi in Sib
Clarinetto piccolo in Mib	Rullante
Clarinetto in Sib 1° - 2° - 3°	Triangolo
Clarinetto Basso	Gran Cassa e Piatti
Sax Alto 1° - 2°	<i>Parti aggiuntive</i>
Sax Tenore	Sax Soprano ( <i>def. Oboe</i> )
Sax Baritono	Sax Basso e Basso in Sib ( <i>chiave di violino</i> )
Corno in Fa 1° - 2°	Corno in Mib 1° - 2°
Tromba in Sib 1° - 2°	Euphonium 1° - 2° ( <i>chiave di violino</i> )
Trombone 1° - 2°	Contrabbasso a corde ( <i>optional</i> )

# MARCIA N° 2 in Fa Mag.

"Zapfenstreiche per Harmoniemusik n° 3"

L. van Beethoven

(1770 - 1827)

Allegro

(WoO 19)

Flauto piccolo in F *f<sub>a2</sub>* *sf* *sf* *sf*

Oboi *f* *sf* *sf* *sf*

Clarinetti in C *f* *sf* *sf* *sf*

Corni in F *f* *sf* *sf* *sf*

Tromba in F *f* *sf* *sf* *sf*

Tamburo grande *f*

Tamburo militare *f*

Triangolo *f*

Cinelli *f<sub>a2</sub>*

Fagotti *f* *sf* *sf* *sf*

Controfagotto *f* *sf* *sf* *sf*

Fl. *f* *sf* *sf* *sf*

Ob. *f* *sf* *sf* *sf*

Cl. *f* *sf* *sf* *sf*

Cr. *f* *sf* *sf* *sf*

Tpt. *f* *sf* *sf* *sf*

Tamb. g. *f*

Tamb. m. *f*

Tg. *f*

Cin. *f*

Fg. *f* *sf* *sf* *sf*

CFg. *f* *sf* *sf* *sf*

D.C. al FINE poi CODA CODA

Musical score for measures 54-58. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cr.), Trumpet (Tpt.), Tambourin (Tamb. g.), Tambourin (Tamb. m.), Tom-tom (Tg.), Cymbal (Cin.), Bassoon (Fg.), and Contrabassoon (CFg.). The music is in a key with three flats and a common time signature. The dynamic marking *f* (forte) is present throughout the section. The score features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some trills in the Tom-tom part.

Musical score for measures 59-63. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cr.), Trumpet (Tpt.), Tambourin (Tamb. g.), Tambourin (Tamb. m.), Tom-tom (Tg.), Cymbal (Cin.), Bassoon (Fg.), and Contrabassoon (CFg.). The music is in the same key and time signature as the previous section. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present throughout the section. The score features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some trills in the Tom-tom part.



95 *rallentando*

Ott.

Fl.

Ob.

Fg.

Cl. Mi♭

1° Cl. Si♭

2° Cl. Si♭

3° Cl. Si♭

Cl. B.

1°-2° Sx. A.

Sx. T.

Sx. B.

1°-2° Cr.

1°-2° Tpt. Si♭

1°-2° Tbn.

Tbn. B.

1° - 2° Crnt.

1°-2° Euph.

Bassi Fa/Mi♭  
C. bassi Si♭

Ctb.

Trg. Tamb.

P.  
C.

Ludwig van Beethoven  
**Marcia in Do Magg.**  
*Zapfenstreiche per Harmoniemusik n° 2*  
*(WoO 20)*

*Trascrizione per Symphonic Band*  
di **Francesco Buono**

## Organico storico

Flauto piccolo in F  
Oboi 1° - 2°  
Clarinetti in B 1° - 2°  
Corni in F 1° - 2°  
Tromba in F 1° - 2°  
Tamburo grande  
Tamburo militare  
Cinelli  
Gran Cassa  
Fagotti 1° - 2°  
Controfagotto

## Organico moderrno

Ottavino	Trombone Basso
Flauto 1° e 2°	Euphonium 1° - 2°
Oboe 1° e 2°	Bassi gravi Fa/Mib
Fagotto ( <i>optional</i> )	Cantrabbassi in Sib
Clarinetto piccolo in Mib	Rullante
Clarinetto in Sib 1° - 2° - 3°	Triangolo
Clarinetto Basso	Gran Cassa e Piatti
Sax Alto 1° - 2°	<i>Parti aggiuntive</i>
Sax Tenore	Sax Soprano ( <i>def. Oboe</i> )
Sax Baritono	Sax Basso e Basso in Sib ( <i>chiave di violino</i> )
Corno in Fa 1° - 2°	Corno in Mib 1° - 2°
Tromba in Sib 1° - 2°	Euphonium 1° - 2° ( <i>chiave di violino</i> )
Trombone 1° - 2°	Contrabbasso a corde ( <i>optional</i> )

# MARCIA in Do Magg.

"Zapfenstreiche per Harmoniemusik n° 2"

L. van Beethoven  
(1770 - 1827)

Vivace assai

(WoO 20)

Flauto piccolo *ff*

Oboi *ff*

Clarinetti in C *ff*

Corni in C *ff*

Tromba in C *ff*

Tamburo grande *ff*

Tamburo militare *ff*

Triangolo *ff*

Cinelli *ff*

Fagotti *ff*

Controfagotto *ff*

Fl. *p dolce*

Ob. *p dolce*

Cl. *p dolce*

Cr. *p*

Tpt. *p*

Tamb. g. *p*

Tamb. m. *p*

Tg. *p*

Cin. *p*

Fg. *p dolce*

CFg. *p*

169

Ott. *f* *ff* *rallentando*

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Fg. *f* *ff*

Cl. Mi♭ *f* *ff*

1° Cl. Si♭ *f* *ff*

2° Cl. Si♭ *f* *ff*

3° Cl. Si♭ *f* *ff*

Cl. B. *f* *ff*

1°-2° Sx. A. *f* *ff*

Sx. T. *f* *ff*

Sx. B. *f* *ff*

1°-2°- Cr. *f* *ff*

1°-2° Tpt. Si♭ *f* *ff*

1°-2° Tbn. *f* *ff*

Tbn. B. *f* *ff*

1° - 2° Crnt. *f* *ff*

1°-2° Euph. *f* *ff*

Bassi Fa/Mi♭  
C. bassi Si♭ *f* *ff*

169

Ctb. *f* *ff*

169

Trg. Tamb. *f* *ff*

P. C. *f* *ff*



Ludwig van Beethoven  
**Polonaise in Re Magg.**  
*per Militärmusik*  
*(WoO 21)*

*Trascrizione per Symphonic Band*  
di **Francesco Buono**

## Organico storico

Flauto piccolo in F  
Oboi 1° - 2°  
Clarinetti in B 1° - 2°  
Corni in F 1° - 2°  
Tromba in F 1° - 2°  
Tamburo grande  
Tamburo militare  
Cinelli  
Gran Cassa  
Fagotti 1° - 2°  
Controfagotto

## Organico moderno

Ottavino	Trombone Basso
Flauto 1° e 2°	Euphonium 1° - 2°
Oboe 1° e 2°	Bassi gravi Fa/Mib
Fagotto ( <i>optional</i> )	Cantrabbassi in Sib
Clarinetto piccolo in Mib	Rullante
Clarinetto in Sib 1° - 2° - 3°	Triangolo
Clarinetto Basso	Gran Cassa e Piatti
Sax Alto 1° - 2°	<i>Parti aggiuntive</i>
Sax Tenore	Sax Soprano ( <i>def. Oboe</i> )
Sax Baritono	Sax Basso e Basso in Sib ( <i>chiave di violino</i> )
Corno in Fa 1° - 2°	Corno in Mib 1° - 2°
Tromba in Sib 1° - 2°	Euphonium 1° - 2° ( <i>chiave di violino</i> )
Trombone 1° - 2°	Contrabbasso a corde ( <i>optional</i> )

# POLONAISE

"per Militärmusik"

(WoO 21)

L. van Beethoven

(1770 - 1827)

The image displays a musical score for a historical organ ensemble (Organico Storico) performing the Polonaise by Ludwig van Beethoven, WoO 21. The score is arranged in two systems of staves. The first system includes parts for Flauto piccolo, Oboi, Clarinetti in A, Corni in D, Tromba in D, Tamburo grande, Tamburo militare, Triangolo, Cinelli, Fagotti, and Controfagotto. The second system includes parts for Fl., Ob., Cl., Cr., Tpt., Tamb. g., Tamb. m., Tg., Cin., Fg., and CFg. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The score begins with a forte (f) dynamic and features various rhythmic patterns and articulations. The second system starts with a piano (p) dynamic. The score is presented in a clean, black-and-white format with standard musical notation.

*rallentando*

41

Ott.

Fl.

Ob.

Fg.

Cl. Mi $\flat$

1 $^{\circ}$  Cl. Si $\flat$

2 $^{\circ}$  Cl. Si $\flat$

3 $^{\circ}$  Cl. Si $\flat$

Cl. B.

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Sx. A.

Sx. T.

Sx. B.

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$ - Cr.

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Tpt. Si $\flat$

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Tbn.

Tbn. B.

1 $^{\circ}$  - 2 $^{\circ}$  Crnt.

1 $^{\circ}$ -2 $^{\circ}$  Euph.

Bassi Fa/Mi $\flat$   
C.bassi Si $\flat$

41

Ctb.

41

Trg.  
Tamb.

P.  
C.



Ludwig van Beethoven  
**Ecossaise in Re Magg.**  
*per Militärmusik*  
(WoO 22)

*Trascrizione per Symphonic Band*  
di **Francesco Buono**

## Organico storico

Flauto piccolo in F  
Oboi 1° - 2°  
Clarinetti in B 1° - 2°  
Corni in F 1° - 2°  
Tromba in F 1° - 2°  
Tamburo grande  
Tamburo militare  
Cinelli  
Gran Cassa  
Fagotti 1° - 2°  
Controfagotto

## Organico moderrno

Ottavino	Trombone Basso
Flauto 1° e 2°	Euphonium 1° - 2°
Oboe 1° e 2°	Bassi gravi Fa/Mib
Fagotto ( <i>optional</i> )	Cantrabbassi in Sib
Clarinetto piccolo in Mib	Rullante
Clarinetto in Sib 1° - 2° - 3°	Triangolo
Clarinetto Basso	Gran Cassa e Piatti
Sax Alto 1° - 2°	<i>Parti aggiuntive</i>
Sax Tenore	Sax Soprano ( <i>def. Oboe</i> )
Sax Baritono	Sax Basso e Basso in Sib ( <i>chiave di violino</i> )
Corno in Fa 1° - 2°	Corno in Mib 1° - 2°
Tromba in Sib 1° - 2°	Euphonium 1° - 2° ( <i>chiave di violino</i> )
Trombone 1° - 2°	Contrabbasso a corde ( <i>optional</i> )

# ECOSSAISE

"per Militärmusik"

(WoO 22)

L. van Beethoven

(1770 - 1827)

The image displays two systems of a musical score for 'Ecozzaise' by Ludwig van Beethoven. The first system (measures 1-4) includes parts for Flauto piccolo, Oboi, Clarinetti in A, Corni in D, Tromba in D, Tamburo grande, Tamburo militare, Triangolo, Cinelli, Fagotti, and Controfagotto. The second system (measures 5-8) includes parts for Fl., Ob., Cl., Cr., Tpt., Tamb. g., Tamb. m., Tg., Cin., Fg., and CFg. The score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). Dynamics such as *f* and *sf* are indicated throughout. The percussion parts include a large drum (Tamburo grande) with a steady quarter-note rhythm, a military drum (Tamburo militare) with a pattern of quarter and eighth notes, a triangle (Triangolo) with a steady quarter-note rhythm, and cymbals (Cinelli) with a steady quarter-note rhythm. The woodwind and brass parts feature various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents.



Trascrizione per Symphonic Band  
di **Francesco BUONO**

# ECOSSAISSE

"per Militärmusik"

(WoO 22)

**L. van Beethoven**

(1770 - 1827)

The image displays a full orchestral score for a symphonic band. The score is arranged in 20 staves, each representing a different instrument or section. The instruments listed on the left are: Ottavino, Flauto, Oboe, Fagotto (optional), Clarinetto in Mi♭, 1° Clarinetto in Si♭, 2° Clarinetto in Si♭, 3° Clarinetto in Si♭, Clarinetto Basso, 1° - 2° Sax Alto, Sax Tenore, Sax Baritono, 1° - 2° - Corno in Fa, 1° - 2° Tromba in Si♭, 1° - 2° Trombone, Trombone Basso, 1° - 2° Cornetta in Si♭, 1° - 2° Euphonium, Bassi Gravi in Fa/Mi♭ / Contrabbassi in Si♭, C. basso a corde (optional), Triangolo, and Tamburo / Piatti e Cassa. The music is written in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score begins with a forte (f) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings.

Ludwig van Beethoven

**Marcia in Sib**

*per 2 Clarinetti, 2 Corni e 2 Fagotti*

*(WoO 29)*

*Trascrizione per Symphonic Band*

di **Francesco Buono**

## Organico storico

Flauto piccolo in F  
Oboi 1° - 2°  
Clarinetti in B 1° - 2°  
Corni in F 1° - 2°  
Tromba in F 1° - 2°  
Tamburo grande  
Tamburo militare  
Cinelli  
Gran Cassa  
Fagotti 1° - 2°  
Controfagotto

## Organico moderrno

Ottavino	Trombone Basso
Flauto 1° e 2°	Euphonium 1° - 2°
Oboe 1° e 2°	Bassi gravi Fa/Mib
Fagotto ( <i>optional</i> )	Cantrabbassi in Sib
Clarinetto piccolo in Mib	Rullante
Clarinetto in Sib 1° - 2° - 3°	Triangolo
Clarinetto Basso	Gran Cassa e Piatti
Sax Alto 1° - 2°	<i>Parti aggiuntive</i>
Sax Tenore	Sax Soprano ( <i>def. Oboe</i> )
Sax Baritono	Sax Basso e Basso in Sib ( <i>chiave di violino</i> )
Corno in Fa 1° - 2°	Corno in Mib 1° - 2°
Tromba in Sib 1° - 2°	Euphonium 1° - 2° ( <i>chiave di violino</i> )
Trombone 1° - 2°	Contrabbasso a corde ( <i>optional</i> )

# MARCIA in Sib Magg.

"per 2 Clarinetti, 2 Corni e 2 Fagotti"

L. van Beethoven

(1770 - 1827)

(WoO 29)

Clarinetti in B  
Corni in B  
Fagotti

Musical score for measures 1-4. Clarinets in B (top staff) play a rhythmic pattern of quarter notes. Horns in B (middle staff) play a similar pattern. Bassoons (bottom staff) play a pattern of quarter notes with some rests.

Cl.  
Cr.  
Fg.

Musical score for measures 4-7. Clarinet (top staff) has a melodic line with some grace notes. Horn (middle staff) plays a steady accompaniment. Bassoon (bottom staff) plays a rhythmic pattern.

Cl.  
Cr.  
Fg.

Musical score for measures 8-11. Clarinet (top staff) has a melodic line with first and second endings. Horn (middle staff) plays a steady accompaniment. Bassoon (bottom staff) plays a rhythmic pattern.

Cl.  
Cr.  
Fg.

Musical score for measures 12-15. Clarinet (top staff) has a melodic line. Horn (middle staff) plays a steady accompaniment. Bassoon (bottom staff) plays a rhythmic pattern.

Cl.  
Cr.  
Fg.

Musical score for measures 16-19. Clarinet (top staff) has a melodic line. Horn (middle staff) plays a steady accompaniment. Bassoon (bottom staff) plays a rhythmic pattern.

Cl.  
Cr.  
Fg.

Musical score for measures 20-23. Clarinet (top staff) has a melodic line with first and second endings. Horn (middle staff) plays a steady accompaniment. Bassoon (bottom staff) plays a rhythmic pattern.



Trascrizione per Symphonic Band  
di **Francesco BUONO**

# MARCIA in Sib Magg.

"per 2 Clarinetti, 2 Corni e 2 Fagotti"

(WoO 22)

**L. van Beethoven**  
(1770 - 1827)

The image displays a full orchestral score for a symphonic band. The score is arranged in a standard format with multiple staves for different instruments. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The score begins with a dynamic marking of *f* (forte). The instruments listed on the left side of the score are: Ottavino, Flauto, Oboe, Fagotto (optional), Clarinetto in Mi $\flat$ , 1° Clarinetto in Sib, 2° Clarinetto in Sib, 3° Clarinetto in Sib, Clarinetto Basso, 1° - 2° Sax Alto, Sax Tenore, Sax Baritono, 1° - 2° - Corno in Fa, 1° - 2° Tromba in Sib, 1° - 2° Trombone, Trombone Basso, 1° - 2° Cornetta in Sib, 1° - 2° Euphonium, Bassi Gravi in Fa/Mi $\flat$  / Contrabbassi in Sib, C. basso a corde (optional), Tamburo, and Piatti e Cassa. The score is divided into four measures, with repeat signs and first/second endings indicated. The notation includes various rhythmic values, rests, and dynamic markings.



## Francesco BUONO

Intraprende lo studio del Saxofono all'età di 12 anni e si diploma al Conservatorio "U. Giordano" di Foggia.

Prosegue i suoi studi per l'Insegnamento del Saxofono nelle Scuole medie e superiori laureandosi al Biennio "Formazione Docenti" e successivamente in "Discipline Musicali" con lode.

Consegue, inoltre, il Diploma di "Musica Jazz", si laurea in "Saxofono Jazz" e studia Direzione e Strumentazione per Orchestra di Fiati.

Ha all'attivo una trentennale carriera musicale nazionale e internazionale in varie formazioni dal quartetto alle Orchestre, tra cui: "**FourForOne**" Saxophone quartet, **SAXOPHONIA**, **ACCADEMIA** Latin Studio, **KRONOS** Orchestra, **APULIA** Jazz Orchestra, **MELOS** Orchestra, Nei primi anni 90 fonda e dirige a San Severo (Fg) l'Associazione Culturale **IMUSICI** con la quale ha realizzato numerosi progetti musicali.

Proprio in quegli anni, partendo da una visione più ampia del fenomeno bandistico, intraprende un percorso artistico nuovo, ripercorrendo un itinerario musicale trasversale ricco di improvvisazioni e di estemporaneità. Nasce, così, la **DIXIFRIXI nonsolodixieland**, una delle prime "Street Band" italiane.

Negli ultimi 20 anni, la DIXIFRIXI nonsolodixieland, con oltre 2000 esibizioni, si è affermata in campo internazionale nell'ambito della Street Music e della Global Art con partecipazioni a manifestazioni e festivals di grande rilevanza toccando le principali città italiane e moltissime città estere come Dubai, Abu Dhabi, Sharjah, Ajman, Khor Fakkan negli Emirati Arabi, Doha in Qatar, Muscat in Oman, Kuwait City, Menton e Leucate in Francia, Bucarest.

Dirige, fin dalla sua fondazione l'Orchestra di Fiati "**SAN SEVERO Symphonic Band**", che raccoglie l'eredità della storica "**BANDA ROSSA**" sanseverese attiva in campo internazionale nella seconda metà dell'800.

È Docente di Saxofono nelle Scuole medie ad indirizzo musicale.

**ISBN : 979 12 59 832 25 2**



Ed. Musicali ACCADEMIA2008 - Via Arno, 16 - Pescina (AQ) Tel. +39.328.4854736  
Website: [www.accademia2008.it](http://www.accademia2008.it) Email: [info@accademia2008.it](mailto:info@accademia2008.it)